



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services Canada - Pacific
Region
800 Burrard Street, Room 219
800, rue Burrard, pièce 219
Vancouver
British C
V6Z 0B9

Title - Sujet Sikanni Bridge Post-Fire Restoratio Travaux de remise en état après l'incendie sur le pont de la rivière Sikanni Chi	
Solicitation No. - N° de l'invitation EZ899-231082/A	Amendment No. - N° modif. 003
Client Reference No. - N° de référence du client	Date 2022-09-29
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$PWY-031-9178	
File No. - N° de dossier PWY-2-45073 (031)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Pacific Daylight Saving Time PDT on - le 2022-10-11 Heure Avancée du Pacifique HAP	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Leung, Janie	Buyer Id - Id de l'acheteur pwy031
Telephone No. - N° de téléphone (778) 919-3273 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: PSPC – Sikanni Bridge, km 256.1 – Alaska Highway, BC	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

La présente modification 003 a pour but de reporter la date de clôture de l'invitation à soumissionner et d'intégrer un document révisé d'invitation à se qualifier.

Prorogation du délai pour les soumissionnaires

Travaux de remise en état après l'incendie sur le pont de la rivière Sikanni Chief
Km 256,1, route de l'Alaska (Colombie-Britannique)
No de l'invitation: EZ899-231082/A

Avis est par les présentes donné que le délai pour la réception de soumissions, antérieurement fixée à 14 h HAE. le 3 octobre 2022 est reportée à 14 h HAE sur le 11 octobre 2022.

Invitation à se qualifier

Supprimer : Invitation à se qualifier dans sa totalité

Insérer : Invitation à se qualifier – révisée le 29 septembre 2022

L'Invitation à se qualifier publiée antérieurement est remplacée par l'**Invitation à se qualifier – révisée le 29 septembre 2022**.

Avant de soumettre votre offre, vous devez utiliser l'**Invitation à se qualifier – révisée le 29 septembre 2022**. Toute offre soumise sur la base d'une version antérieure de l'Invitation à soumissionner sera considérée comme non conforme et sera donc rejetée.

.

Toutes les autres modalités demeurent inchangés.

INVITATION À SE QUALIFIER – Révisée 29 septembre 2022

AVIS IMPORTANT

PROCESSUS DE SÉLECTION EN DEUX PHASES

Voici la première phase (phase 1) d'un processus en deux phases. La phase 1 évaluera les compétences de tous les répondants intéressés et la deuxième phase (phase 2) invitera les répondants retenus à la phase 1 à transmettre une soumission financière pour le projet d'après les devis et les dessins. La liste des répondants qualifiés expirera au moment de l'attribution du contrat au cours de la phase 2, la liste des répondants préqualifiés ne sera pas utilisée dans un autre processus de demande de soumissions.

SÉANCE D'INFORMATION :

Si un répondant souhaite obtenir une séance d'information, il devrait contacter la personne désignée à titre d'autorité contractante dans les quinze (15) jours ouvrables suivant la réception de l'avis les informant du résultat de l'invitation. La confidentialité de l'information concernant les autres soumissions sera protégée. Le compte rendu peut être fourni par écrit, au téléphone ou en personne.

LISTE DES RÉPONDANTS QUALIFIÉS :

Une liste des répondants qualifiés expirera au moment de l'attribution d'un contrat dans le cadre de la phase 2 et la liste ne sera pas utilisée dans les autres invitations à soumissions. L'avis d'attribution de marché pour le soumissionnaire retenu de la phase 2 sera affiché sur le site Web <https://canadabuys.canada.ca/fr>.

INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES RÉPONDANTS

1. PROCESSUS DE SÉLECTION EN DEUX PHASES

Les répondants au présent processus de sélection doivent présenter leur soumission en deux phases. La qualification pour la phase 1 doit porter uniquement sur les compétences et l'expérience du répondant. Après l'évaluation des soumissions, les répondants seront informés de leur résultat de qualification et de l'état de l'appel d'offres pour la phase 2. Les répondants retenus pour la phase 2 recevront une invitation à soumissionner pour l'évaluation relative aux devis et aux dessins.

Les documents peuvent être présentés dans l'une ou l'autre des langues officielles du Canada.

2. DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS :

Toutes les demandes de renseignements doivent être transmises à l'autorité contractante :

Nom : Janie Leung

Téléphone : 778-919-3273

Courriel : Janie.Leung@tpsgc-pwgsc.gc.ca

Les demandes de renseignements doivent être reçues, par écrit, au moins cinq (5) jours ouvrables avant la date de clôture de l'appel d'offres afin de donner assez de temps à l'autorité contractante pour y répondre.

3. PRÉSENTATION DES DEMANDES DE QUALIFICATION

1. Présentation électronique des soumissions au moyen du service Connexion de la Société canadienne des postes

- a. Les soumissions doivent être transmises en utilisant le service Connexion de la Société canadienne des postes (SCP). Les soumissions en format papier (remis en personne ou par la poste ou par messagerie) ou transmises par télécopieur ne seront pas acceptées dans le cadre de la présente demande de soumissions.
- b. La seule adresse courriel acceptable à utiliser avec le service Connexion de la SCP pour répondre aux demandes de soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) est :

TPSGC.RPReceptiondessoumissions-PRBidReceiving.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca

Remarque : Les soumissions envoyées directement à l'adresse courriel susmentionnée seront jugées non conformes et seront rejetées. On doit utiliser cette adresse courriel pour ouvrir une conversation du service Connexion de la SCP, comme il est indiqué au point « c » ou pour envoyer des propositions au moyen d'un message du service Connexion de la SCP si le répondant utilise sa propre licence d'utilisateur du service Connexion de la SCP.

- c. Pour transmettre une soumission à l'aide du service Connexion de la SCP, le répondant doit :
 - i. envoyer directement sa soumission uniquement à l'Unité de réception des soumissions précisée de TPSGC à l'aide de sa propre licence d'utilisateur du service Connexion de la SCP; ou
 - ii. envoyer dès que possible, et, en tout cas, au moins six jours ouvrables avant la date et l'heure de clôture de la demande de soumissions (afin de garantir une réponse) un courriel qui contient le numéro de la demande de propositions à l'Unité de réception des soumissions précisée de TPSGC pour demander d'ouvrir une conversation du service Connexion de la

SCP. Les demandes d'ouverture de conversation du service Connexion de la SCP reçues après cette date pourraient rester sans réponse.

- d. Si le répondant envoie un courriel demandant un service Connexion de la SCP à l'Unité de réception des soumissions précisée dans la demande de soumissions, un agent de l'Unité de réception des soumissions lancera une conversation dans le service Connexion de la SCP. La conversation du service Connexion de la SCP créera une notification par courriel de la Société canadienne des postes invitant le soumissionnaire à accéder et à répondre au message dans la conversation. Le répondant sera alors en mesure de transmettre sa soumission à n'importe quel moment avant la date et l'heure de clôture de l'appel d'offres.
- e. Si le répondant utilise sa propre licence pour envoyer sa soumission, il doit maintenir la conversation du service Connexion de la SCP ouverte pendant au moins trente (30) jours ouvrables après la date et l'heure de clôture de l'appel d'offres.
- f. Le numéro de la demande de soumissions doit être indiqué dans le champ réservé aux messages du service Connexion de la SCP lors de toutes les transmissions électroniques.
- g. Veuillez noter que l'utilisation du service Connexion de la SCP exige une adresse postale canadienne. Si un répondant n'a pas d'adresse canadienne, il peut utiliser l'adresse de l'Unité de réception de la soumission indiquée dans la demande de propositions pour s'inscrire au service Connexion de la SCP.
- h. Pour les soumissions transmises par le service Connexion de la SCP, le Canada ne sera responsable d'aucune défaillance attribuable à l'utilisation de ce mode de transmission ou de réception de la soumission. Entre autres, il n'assumera aucune responsabilité pour ce qui suit :
 - i. la réception d'une réponse brouillée, corrompue ou incomplète;
 - ii. l'indisponibilité ou le mauvais état du service Connexion de la SCP;
 - iii. l'incompatibilité entre l'appareil utilisé pour l'envoi et celui utilisé pour la réception;
 - iv. un retard dans la transmission ou la réception de la soumission;
 - v. un défaut de la part du répondant de bien déterminer la soumission;
 - vi. l'illisibilité de la soumission;
 - vii. la sécurité des données contenues dans la soumission;
 - viii. l'incapacité de créer une conversation électronique à l'aide du service Connexion de la SCP.
- i. L'Unité de réception des soumissions enverra un accusé de réception des documents de la soumission au moyen de la conversation du service Connexion de la SCP, peu importe si la conversation a été lancée par le répondant à l'aide de sa propre licence ou par l'Unité de réception des soumissions. Cet accusé de réception ne confirmera que la réception des documents de la soumission et non si les pièces jointes peuvent être ouvertes ou si le contenu est lisible.
- j. Les répondants doivent s'assurer d'utiliser la bonne adresse courriel lorsqu'ils amorcent une conversation dans le service Connexion de la SCP ou communiquent avec l'Unité de réception des soumissions, et ils ne doivent pas se fier à l'exactitude de l'adresse indiquée dans le système Connexion de la SCP.
- k. Une soumission transmise par le service Connexion de la SCP constitue la soumission officielle du répondant.

4. COORDONNÉES DU RÉPONDANT

Raison sociale:					
Nom Commercial (si applicable):					
Adresse:					
Téléphone:		Télécopieur:		NEA:	
Adresse courriel :					
Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du répondant (dactylographiés ou en caractères d'imprimerie) :					
Signature :					

5. PRÉFÉRENCE LINGUISTIQUE

S'il est qualifié pour participer à la prochaine étape du processus de sollicitation, le soumissionnaire préférerait recevoir la correspondance et les documents d'approvisionnement connexes dans la langue suivante :	Français <input type="checkbox"/> Anglais <input type="checkbox"/>
---	---

6. COENTREPRISES

1. Une coentreprise est une association d'au moins deux parties qui regroupent leurs fonds, leurs biens, leurs connaissances, leur expertise ou d'autres ressources dans une entreprise commerciale conjointe, parfois appelée consortium, pour présenter une proposition commune en vue de répondre à un besoin. Les répondants qui présentent une soumission à titre de coentreprise doivent indiquer clairement qu'ils forment une coentreprise et fournir les renseignements suivants :
 - a. le nom de chaque membre de la coentreprise;
 - b. le numéro d'entreprise – approvisionnement de chaque membre de la coentreprise;
 - c. le nom du représentant de la coentreprise, c'est-à-dire le membre choisi par les autres membres pour les représenter, s'il y a lieu;
 - d. le nom de la coentreprise, s'il y a lieu.
2. Si les renseignements contenus dans la soumission ne sont pas clairs, le répondant devra fournir les renseignements à la demande de l'autorité contractante.
3. La soumission et tout contrat subséquent doivent être signés par tous les membres de la coentreprise à moins qu'un membre ait été nommé pour représenter tous les membres de la coentreprise. L'autorité contractante peut, en tout temps, demander à chaque membre de la coentreprise de confirmer que le représentant a reçu les pleins pouvoirs afin d'agir à titre de représentant pour les besoins de la demande de soumissions et de tout contrat subséquent. Si un contrat est attribué à une coentreprise, tous ses membres seront conjointement et solidairement responsables de l'exécution du contrat subséquent.

7. LIMITE QUANT AU NOMBRE DE SOUMISSIONS

1. Un répondant ne peut déposer plus d'une soumission. Cette contrainte s'applique également aux personnes ou aux entités, dans le cas d'une coentreprise. Un répondant (ou dans le cas d'une coentreprise, toute personne ou entité) qui dépose plus d'une soumission verra toutes ses soumissions rejetées sans être examinées.

2. On entend par « coentreprise » une association de deux ou plusieurs parties réunissant leurs moyens financiers, leurs biens, leurs connaissances, leurs compétences, leur temps ou d'autres ressources dans une entreprise commune, en s'engageant à en partager les bénéfices et les pertes, chacune exerçant sur l'entreprise un certain contrôle.
3. Ne constitue pas un accord de coentreprise une convention selon laquelle le Canada conclut un contrat directement avec une entreprise principale qui peut faire appel à des sous-traitants pour assurer certaines tranches des services. Par conséquent, différents répondants peuvent proposer d'inclure dans leur équipe un même sous-traitant. Le répondant déclare alors que les sous-traitants en question lui ont donné par écrit l'autorisation de proposer leurs services dans le cadre du travail à exécuter.
4. Sans égard à l'alinéa 3 ci-dessus, afin d'éviter les conflits d'intérêts apparents ou effectifs, un répondant ne doit pas inclure dans sa soumission un autre répondant comme membre de son équipe à titre de sous-traitant.
5. Toutes les coentreprises constituées en vue de fournir des services professionnels ou tout autre genre de services doivent respecter intégralement les exigences des lois provinciales ou territoriales afférentes, dans la province ou le territoire où se déroulera le projet.

FORMULAIRE DE QUALIFICATION DE LA PHASE 1

DESCRIPTION DU PROJET :

Le pont de la rivière Sikanni Chief a été endommagé par des chaleurs élevées résultant d'un incendie de camion à la voie d'accès sud de la structure. Ce contrat comprend des réparations localisées de rapiéçage de béton et le renforcement des poutres en béton à l'aide d'un système de renforcement en polymère renforcé de fibres (PRF). La portée des travaux de ce contrat de renforcement comprend la fourniture d'un accès sous le pont pour achever les travaux ainsi que des dispositions pour les travaux par temps froid, y compris le chauffage et les palissades.

Tous les travaux devront être achevés dans les 28 jours civils suivant l'attribution du contrat.

CONDITIONS POUR SE QUALIFIER :

À la clôture de la phase 1, le répondant doit se conformer aux exigences obligatoires ci-dessous :

1. Remplir les coordonnées du soumissionnaire
2. Remplir le formulaire de qualification

Si le répondant ne fournit pas les documents exigés au cours de la phase 1, il sera disqualifié et sa candidature en sera plus prise en compte et la soumission sera jugée non recevable.

CRITÈRES DE QUALIFICATION DE BASE :

La présentation d'une demande de qualification doit répondre à toutes les exigences obligatoires pour être déclarée recevable pour la phase 1. Répondre « non » à l'une ou l'autre des exigences obligatoires ci-dessous rendra votre soumission non conforme et sera rejetée.

FORMULAIRE DE QUALIFICATION

Article	Qualification	Confirmation	
		OUI	NON
1	L'entrepreneur/le soumissionnaire qui réalise ce projet a un minimum de dix (10) ans d'expérience pertinente, y compris dans des projets de ponts très complexes, et il a un dossier exemplaire en matière de gestion du calendrier.	OUI	NON
2	Le fabricant/fournisseur du système de renforcement en polymères renforcés de fibres (PRF) et le sous-traitant chargé de son installation dans le cadre de ce projet ont au moins dix (10) ans d'expérience pertinente dans la construction/installation de systèmes de renforcement en PRF liés extérieurement à des éléments en béton existants.	OUI	NON
3	L'entrepreneur/soumissionnaire qui réalise ce projet a de l'expérience dans un minimum de cinq (5) projets de ponts à délai d'exécution critique visant à rétablir la circulation dans le plus court délai possible.	OUI	NON
4	L'entrepreneur/soumissionnaire qui réalise ce projet possède un minimum de dix (10) ans d'expérience pertinente de travail à proximité d'un cours d'eau actif et connaît les règlements fédéraux et provinciaux pertinents en matière d'environnement.	OUI	NON
5	L'entrepreneur/soumissionnaire qui réalise ce projet possède un minimum de dix (10) ans d'expérience pertinente, y compris dans des projets de ponts réalisés dans des conditions de froid (sous le point de congélation).	OUI	NON
6	Le fabricant/fournisseur du système de renforcement en polymères renforcés de fibres (PRF) et le sous-traitant chargé de son installation dans le cadre de ce projet ont réalisé au moins cinq (5) projets, au cours des cinq (5) dernières années, comportant des systèmes de tissus en PRF liés extérieurement pour le renforcement en cisaillement ou en flexion de poutres de pont en béton au Canada.	OUI	NON
7	L'entrepreneur/soumissionnaire bénéficie d'une couverture continue de WorkSafe BC en matière de santé et de sécurité ou toutes les violations de la santé et de la sécurité, le cas échéant, ont été résolues par WorkSafe BC. L'entrepreneur connaît les exigences précisées dans la partie II du Code canadien du travail (tel que modifié) et le Règlement canadien sur la santé et la sécurité au travail (tel que modifié).	OUI	NON